

## Dans ce numéro:

- Rendons Les Réseaux Super de Nouveau
- Activité de renforcement des capacités et Réunion du Réseau Turc de la FAL
- Activité de renforcement des capacités et Réunion du Réseau Espagnole de la FAL à Barcelone
- Réunion du Réseau Allemand de la FAL
- Réunion du Réseau suivie par une soirée musicale à Luxembourg
- Réunion du Réseau Tchèque à Prague
- Réunion du Réseau Suédois à Malmö
- Réunion du Réseau de la FAL en Hongrie
- Assemblée Générale du Réseau Italien à Naples
- Visite des jeunes au Réseau Italien de la FAL dans le musée de la paix
- Le Réseau Portugais de la FAL présent au Forum de Lisbonne
- Propositions des membres Irlandais pour les activités du Réseau en 2017
- Atelier sur la planification, le suivi et l'évaluation en vue du développement par le Réseau Jordanien de la FAL
- [Principes et bonnes pratiques pour le travail avec les réfugiés \(Action Interculturelle du Réseau du Royaume-Uni de FAL\)](#)
- 20 mille ligues à la mer interculturelle (Action interculturelle du Réseau Espagnol de la FAL)
- Dans le prochain Numéro

## Rendons Les Réseaux Super de Nouveau

On est ravi de partager avec vous la première édition de notre bulletin « *Nouvelles du Réseau* ». C'est un bulletin bimestriel où nous avons l'intention de diffuser les mises à jour sur les activités actuelles ainsi que celles qui prendront place dans les 42 Réseaux de la Fondation Anna Lindh. Dans ce bulletin vous trouverez des informations sur les Réunions des Réseaux, les activités liées au projet, les appels à propositions et à participation, les formations, les conférences et autres activités.

Notre objectif est d'améliorer la circulation de la communication et la visibilité des différentes activités du Réseau pour un échange de connaissances et d'actualités plus efficace. Veuillez donc nous tenir au courant de vos dernières activités du Réseau, les nouvelles et photos où la FAL est présente. Vos commentaires pour améliorer les « *Nouvelles du Réseau* » sont bien appréciés, votre opinion nous intéresse. La première édition de « *Nouvelles du Réseau* » comprend les activités qui ont eu lieu en Novembre jusqu'au mi-décembre.

Avec la fin de l'année, nous témoignons l'amorce de la période finale de la IVème phase de la Fondation Anna Lindh, qui marquera 12 ans de travail pour le dialogue entre les deux rives de la Méditerranée. Pendant cette période importante, nous croyons que les *Nouvelles du Réseau* nous connectera tous ensemble pour une meilleure coopération au-delà des frontières. L'équipe des Réseaux: Dimitrios, Fatma, Mai, Paulina et Rana espère d'avoir une étroite collaboration avec les 42 Chefs de file ainsi que les 4500 membres des Réseaux afin de co-organiser de nombreuses activités fructueuses et d'avoir une nouvelle année pacifique

Nos plus sincères pensées et meilleurs vœux pour une nouvelle année.

## Activité de renforcement des capacités et Réunion du Réseau Turc de la FAL



La Fondation du Tiers Secteur de la Turquie (TUSEV) - un des 3 coordinateurs du

Réseau Turc de la FAL - a organisé une réunion du Réseau combinée avec une activité de Renforcement des Capacités les 11 et 12 Novembre à Ankara. Pendant ces deux jours, une formation sur l'analyse d'impact social pour les OSCs a été organisée. Dans le cadre de cette formation, les participants ont abordé les thèmes de «l'impact social», de la «gestion de l'impact social» et les moyens de créer une «culture d'impact social» à travers les OSCs.

Les participants ont appris les bases de la gestion de l'impact social tout en travaillant sur différentes études de cas. Lors de cette réunion du réseau, les participants ont été informés de la situation actuelle de leur Réseau, des projets en cours et des priorités de la FAL abordées au Forum de Malte. Un nouveau site web du Réseau Turc a été présenté et les membres ont été encouragés à l'utiliser plus activement. Les priorités des participants pour les activités futures du Réseau et leurs propositions aux coordinateurs du Consortium du Réseau turc ont été également évoquées et soulignées.

---

## Activité de Renforcement des capacités et Réunion du Réseau Espagnole de la FAL à Barcelone

La XVII réunion du Réseau Espagnol de la Fondation Anna Lindh a pris place les 16 et 17 Novembre 2016. L'événement a réuni environ 60 personnes de différentes organisations et a été assisté par Cavouras Dimitrios et Raduchowska Paulina de l'unité des Réseaux du Secrétariat de la Fondation Anna Lindh à Alexandrie.

La réunion a compris des formations sur le Renforcement des Capacités, des sessions de groupes de travail thématiques ainsi que l'Assemblée Générale annuelle du Réseau Espagnol.

Le Comité Exécutif et l'IEMed ont ouvert la session, qui a été suivie d'une séance de formation sur la «Motivation, conception, élaboration, gestion et justification des projets internationaux», livrée par le Magenta Consultoría et les Espirals - Entitat de Serveis. Dans l'après-midi, les participants se sont réunis dans des quatre groupes thématiques selon lesquels le Réseau est classifié: éducation et apprentissage interculturels, culture et art et domaines de la citoyenneté et médias. Ce fut aussi l'occasion de parler du travail accompli tout au long de l'année, ainsi qu'une opportunité pour les associations du Réseau travaillant



dans les mêmes domaines pour se rencontrer en personne.

Le lendemain matin, Jovesolidés (membre du Réseau Espagnol) a organisé des ateliers sur la création de projets, basés sur la méthodologie de SCPS (Solutions créatives pour les problèmes sociaux). Les participants, divisés en quatre groupes thématiques différents tels que : Jeunesse, Genre, Dynamique culturelle et Dialogue interculturel et interreligieux ont bien interagi entre eux. La formation qui a été bien reçue avec un haut taux de participation, a permis de favoriser de nouvelles synergies qui serviront comme scénarios pour d'éventuels nouveaux projets futurs.

Lors de la séance de clôture, l'Assemblée annuelle du Réseau Espagnol a examiné les aspects conceptuels et économiques de l'étape 7 et a abordé de sujets importants tels que la durabilité du réseau, les résultats du questionnaire d'évaluation menée par les membres qui ont travaillé dans les groupes thématiques et les conclusions du Med Forum de la FAL à Malte et la Réunion 5 + 5 de la société civile à Marseille .

Pour plus d'informations, veuillez cliquer [ici](#)



## Réunion du Réseau Allemand de la FAL

Le Réseau Allemand de la FAL a organisé les 25 et 26 Novembre une Réunion du Réseau qui a été accueillie par l'une de ses associations membres: « *boat people projekt* ».



L'association « *Boat people projekt* » - qui est une compagnie de théâtre primée dont l'intérêt se concentre sur des thèmes tels que « l'évasion et la migration » - a invité le chef du Réseau Allemand à organiser la Réunion du Réseau dans leur espace de scène. Aujourd'hui, le bâtiment, où se trouve la scène et le bureau de « *boat people projekt* », est utilisé comme un logement pour les réfugiés, ce qui a donné à la Réunion du Réseau une

atmosphère unique et authentique. L'objectif thématique de la réunion s'est centré sur les trois thèmes suivants: Diaspora, Interculturalité et Intégration.

Après un mot d'ouverture lancé par Caroline Robertson-von Trotha (co-Chef du file du Réseau Allemand) et Swenja Zaremba (coordinatrice du Chef de file du Réseau Allemand), les membres ont eu l'occasion de trouver des partenaires de coopération - tant nationaux qu'internationaux - ainsi que des initiatives de nouveaux projets. Les membres ont présenté leurs offres, projets et idées à des partenaires potentiels. Au cours de la préparation de cette Réunion du Réseau, le Chef du file a lancé une nouvelle forme de recherche de partenaires pour la coopération entre les membres internationaux ; il a envoyé une enquête, qui comprenait un formulaire de correspondance en quatre langues, au réseau international et la rétroaction a été très positive.

De plus, l'un des éléments « traditionnels » des Réunions du Réseau Allemand a eu lieu pendant l'après-midi; Quatre organisations membres ont présenté leurs organisations et leurs projets actuels ce qui a été considéré comme une excellente occasion pour les membres de se connaître. Dans la soirée, les participants ont assisté à la récente pièce de théâtre du bateau projekt: HILFE! Ein Stück über Grenzwerte (Au secours! Une pièce sur les valeurs cruciales).

Le deuxième jour, un atelier sur le Renforcement des Capacités a été offert aux membres par Elisabeth Lenz, une experte en financement. L'atelier a familiarisé les membres avec les méthodes et les techniques pour susciter des commanditaires et des supporters, ce qui était l'un des sujets les plus intéressants pour les membres du Réseau Allemand.

---

## Réunion du Réseau suivie par une soirée musicale au Luxembourg

Le Réseau de Luxembourg de la FAL a décidé d'organiser une soirée grâce à laquelle le Réseau peut avoir de nouveaux membres potentiels.

Dans ce cadre, un concert a été organisé le 7 Décembre par le Centre Culturel de Rencontre Abbaye de Neumünster (organisation Chef du file du Réseau Luxembourgeois).

Le concert s'est consisté d'une rencontre entre le chanteur et saxophoniste Cumali Bulduk, le saxophoniste et joueur de flûte Manuel Hermia et le percussionniste Stephan Pougin. L'évènement marque une étape majeure dans la musique traditionnelle turque tout en respectant la diversité des traditions musicales et des origines des trois artistes.

Afin de préparer le contenu de cette soirée d'échanges culturels et musicaux, le Chef du file a invité les membres à se rencontrer pour une réunion de consultation sur le contenu de cet évènement. Une présentation de la FAL, de sa mission et de ses programmes, ainsi que du Réseau de Luxembourg, de sa composition et de son projet AIR : « *Bienvenue au Paradis* » a été diffusé par le Chef du file aux participants.

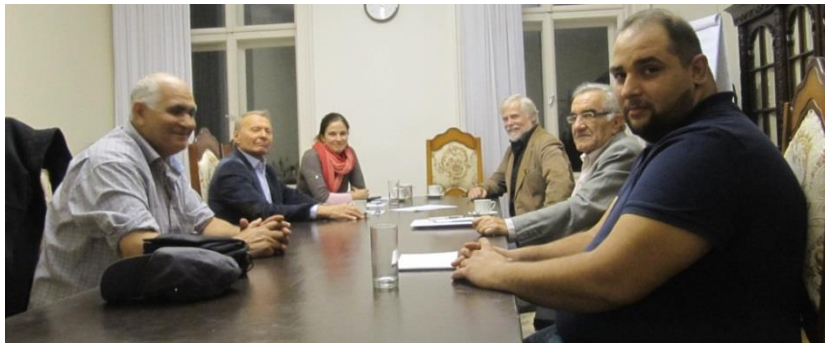
Cette réunion a également été l'occasion de dresser la liste des associations et institutions à inviter en tant que membres du Réseau. Les invitations ont été envoyées le même jour par le Chef du file à 50 nouveaux membres potentiels.



## Réunion du Réseau Tchèque à Prague

La réunion annuelle du Réseau tchèque de la FAL a eu lieu le 8 décembre, dans les locaux de l'Institut des Relations Internationales de Prague.

Cette Réunion est considérée comme la première Réunion de l'Assemblée Nationale du Réseau après que Mme Pavla Začalová a officiellement assumé le rôle de coordonnatrice du Réseau Tchèque en Octobre dernier.



L'ordre du jour de la réunion a compris la mise à jour des membres sur l'état du Réseau, les futurs événements et initiatives, la situation du Réseau National de la FAL en Tchèque, ainsi que les contacts des membres et les informations reliées aux organisations membres.

Cette réunion a également été une excellente occasion pour parler du nouveau site web du Réseau ainsi que des objectifs prévus de la

prochaine activité de Renforcement des Capacités du Réseau qui devra se tenir en janvier / février 2017.

Les membres ont décidé qu'une page spéciale sera créée sur le site web du Réseau National, offrant un espace pour l'annonce des événements et des initiatives des membres et pour le partage des demandes et des offres afin d'utiliser les ressources d'une manière efficace et pour étendre les possibilités de nouvelles activités.

Echangeant les contacts entre eux ainsi que les idées de coopération et de collaboration, les membres du Réseau ont exprimé vers la fin de la réunion leur enthousiasme et leur volonté de relancer le Réseau Tchèque de la FAL.

---

## Réunion du Réseau Suédois à Malmö



Quelques membres du Réseau Suédois de la FAL se sont réunis à Malmö le 8 décembre pour une dernière Réunion du Réseau. Des représentants d'autres organisations ont également assisté à cette réunion telles que Kvinna Till Kvinna, STPLN, Södra Communityteatern et Youth to Youth Initiative (membre du réseau Lituanien).

Pendant la réunion, les participants ont partagé des informations sur leur travail et ont vérifié les possibilités de collaboration future. Deux membres ont présenté brièvement leurs projets pour lesquels ils ont reçu récemment un financement de la part de la FAL à travers le schéma de l'appel à propositions

---

## Réunion du Réseau de la FAL en Hongrie

La Réunion du Réseau Hongrois de la FAL s'est tenue le 9 décembre au cœur de Budapest, au DocuArt. Cet événement a été important afin de résumer l'activité du Réseau Hongrois en 2016 et de discuter les recommandations et les résultats du MedForum à Malte. Les membres du Réseau et aussi les participants à la Conférence de la traduction pour le dialogue -organisée en Slovénie les 23et 24 juin 2016- ont été invités à cette réunion.

Cette réunion du réseau a été une occasion pour évaluer l'activité du Réseau Hongrois « Art comme festival » dans tous ses aspects (préparation, réalisation et influence).



Grâce à ce festival, le réseau Hongrois de la FAL a réussi à mettre en œuvre: 51 programmes dans 4 sites et 3 villes avec 600 visiteurs. 15 membres du Réseau ont participé à la préparation et à la mise en œuvre de cet événement. Le Réseau Hongrois a décidé de continuer à organiser des événements pareils, puisqu'il les considère comme un excellent moyen pour atteindre des bénéficiaires directs et indirects.

Komlósi Orsolya (coordinatrice du Réseau Hongrois) a proposé de créer des groupes thématiques pour le réseau. Cette suggestion a été accueillie favorablement par les membres qui ont accepté de travailler en groupes thématiques. Ces groupes vont assurer la circulation des informations ainsi que l'efficacité et la durabilité du Réseau Hongrois.



---

## Assemblée Générale du Réseau Italien à Naples



La Fondazione Mediterranea (chef du file) a organisé le 10 Novembre un Assemblée Générale pour le Réseau Italien de la FAL.

Cet événement a rassemblé des représentants de différentes institutions et organisations de l'Italie. L'ordre du jour - préparé par le Comité du pilotage - a été élaboré autour des recommandations et des conclusions du MED Forum, de la 15ème Réunion des Chefs du file à Malte (23-26 octobre 2016) et de la Réunion 5 + 5 de la société civile à Marseille (28 Octobre 2016)

L'Assemblée a réuni 75 membres du Réseau Italien ainsi que le Chef du file du Réseau Maltais Cynthia Tomasuolo, avec qui des activités communes entre les deux réseaux ont été définies.

Pour plus d'informations, veuillez cliquer [ici](#)

---

## Visite des jeunes au Réseau Italien de la FAL dans le Musée de la paix

Plus d'une centaine de jeunes accompagnés par leurs parents ont visité le Musée de la paix à la Fondazione Mediterraneo le 18 novembre 2016 à Naples en Italie.

Les propositions sur la jeunesse qui ont été suscitées par l'Assemblée Générale du Réseau Italien de la FAL le 10 Novembre ont été concrètement démontrées par cette visite d'échange et de dialogue interculturel.





L'événement a été organisé par l'organisation *Intercultura*, une association qui pendant un demi-siècle, favorise les échanges entre les jeunes à travers le monde.

Pour plus d'informations, veuillez cliquer [ici](#)

---

## Le Réseau Portugais de la FAL présent au Forum de Lisbonne



Établi par le Centre Nord-Sud du Conseil de l'Europe, le Forum de Lisbonne se distingue par sa qualité de plateforme qui permet de réunir des participants de haut niveau d'Europe et des régions voisines afin de partager les expériences, les bonnes pratiques et les expertises. Les thèmes du Forum ont toujours été étroitement liés à la mission principale du Conseil de l'Europe : promouvoir la démocratie, les droits de l'homme et l'Etat du droit.

Cette année, l'évènement a pris place au centre d'Ismaili du 24 à 25 de Novembre . Le Réseau Portugais de la FAL a été présent au Forum, tout en prenant part aux débats.

Le Forum a été organisé autour des séances plénières, des tables rondes et des ateliers. Il a aussi compris des activités qui ont visé la sensibilisation et la compréhension de la dimension globale de la crise de migration. Cet évènement a mis l'accent sur le renforcement de la coopération au niveau régional et international pour gérer cette crise en partageant les informations, les expériences et les bonnes pratiques entre les structures nationales, régionales, locales, gouvernementales et non gouvernementales pour une action coordonnée protégeant l'accès aux droits des migrants, en particulier pour les groupes les plus vulnérables tels que les enfants et les femmes.

Le Forum de Lisbonne était une excellente occasion pour les acteurs dont les compétences sont reconnues pour discuter de la situation actuelle dans la région, et d'échanger les expériences et les bonnes pratiques à la lumière de la crise de la migration - un sujet commun de préoccupation pour l'espace européen et méditerranéen.

Pour Plus d'information, veuillez cliquer [ici](#)



## Propositions des membres Irlandais pour les activités du Réseau en 2017



À la demande des membres du Réseau Irlandais de la FAL, une Réunion s'est tenue à Dublin le 30 Novembre 2016 pour discuter les propositions d'activités du Réseau en 2017. Les organisations participantes étaient : Triskel Arts Centre (Chef du Réseau) ; l'Université de Maynooth ; Coiste na hIarchimi Galway-Mayo Institut de Technologie et la bibliothèque Chester Beatty.

Le titre proposé pour le projet adapté était: L'île d'Irlande - Moralité et héritages. Tout en mettant l'accent sur les communautés rurales et les migrations.

Pour plus d'information, veuillez cliquer [ici](#)

---

## Atelier sur la planification, le suivi et l'évaluation en vue du développement par le Réseau Jordanien de la FAL



Le Réseau Jordanien de la FAL a terminé les 4 et 5 Décembre son atelier annuel de Renforcement des Capacités «Planification, suivi et évaluation pour les résultats du développement» .

Cet atelier a été coordonné par l'Institut Royal des Études Interreligieuses (organisation Chef de file) avec la coopération du Forum Arabe de l'Éducation, et le Centre Catholique pour les études et les médias qui est un membre du comité de pilotage du Réseau Jordanien de la FAL.

Plus de 25 membres de la FAL de différents gouvernorats de la Jordanie ont eu l'occasion de partager les bonnes pratiques dans cet atelier et d'acquérir de nouvelles compétences qui aideront la société civile de la Jordanie à suivre et à évaluer les

prochains projets des ONG. Les membres du Réseau ont discuté la façon avec laquelle les organisations du Réseau peuvent gérer les projets au niveau du réseautage et au taux de participation pour un meilleur impact sur le développement et des résultats.

Mme Zina Nimri, coordinatrice du Réseau de la FAL en Jordanie, a souligné l'importance d'organiser ce type d'ateliers qui fournissent aux organisations les outils nécessaires pour gérer leurs projets et pour interagir les uns avec les autres afin de servir les communautés locales de toutes les provinces au niveau social et culturel.



## Principes et bonnes pratiques pour le travail avec les réfugiés

### Action Interculturelle du Réseau du Royaume-Uni de la FAL

Dans le cadre du Project AIR 2015/16, le Réseau du Royaume-Uni de la FAL dirigé par In Place of War (chef de file) a élaboré un ensemble d'outils électroniques pour le travail avec les réfugiés.

Les inquiétudes concernant la problématique des réfugiés qui risquent leurs vies en fuyant la guerre, ont inspiré aux membres du Réseau du Royaume-Uni de la FAL d'élaborer des orientations pour tous leurs membres sur le travail avec les réfugiés. Ils les considèrent comme "une mesure simple pour nous aider tous à mieux faire".

Ils ont commencé par élaborer une déclaration partagée : «Le Réseau du Royaume-Uni accueille les réfugiés. Nous accueillons et embrassons toutes les communautés que nous servons. Nous travaillerons pour soutenir les réfugiés par le biais de nos activités de projet, de nos Réseaux et de notre accès à d'autres services dont ils pourraient avoir besoin. Nous ferons tout ce qui est de notre pouvoir pour aider les réfugiés au Royaume-Uni et à l'étranger si nous le pouvons, et soutenir les organismes et autres organisations dans cette difficile période de la réinstallation des réfugiés.



Les membres du Réseau ont également élaboré "5 principes clés sur le travail avec les réfugiés" : «Bienvenue», «Ne demandez pas», «Réseaux existants de soutien», «Amener les réfugiés ensemble dans les communautés d'accueil» et «Partager l'apprentissage». Ces principes clés serviront de base à l'ensemble des outils, qui sera développé au cours des rencontres régionales tout au long de Décembre, Janvier et Février. Il sera éventuellement mis à la disposition de tous les membres du Réseau. Les membres espèrent préparer un ensemble complet de documents et de guides utiles pour aider les membres qui travaillent avec les réfugiés à avoir la bonne information et le soutien.

Veillez trouver des photos de la réunion du Réseau en cliquant [ici](#)

---

## 20 mille ligues à la mer interculturelle

### Action interculturelle du Réseau Espagnol de la FAL

En Espagne les communautés locales sont devenues de plus en plus interculturelles, par conséquent les municipalités ont commencé à chercher des programmes convenables à la nouvelle situation en encourageant l'harmonie interculturelle.

Basée à Madrid pour la promotion de la connaissance arabe, l'ONG de Fundacion Al Fanar a découvert que les " Amazing tours in mysterious countries " de Sonia Nimr (Institut Tamer pour l'Education Communautaire, Palestine, 2013) a été sélectionné comme le meilleur roman pour les adolescents de Foire du livre de Sarya (Emirats Arabes Unis). L'organisation a désormais réalisé l'importance de traduire ce roman en Espagnol et de le publier en concevant un guide de lecture. De cette façon l'organisation possèdera un outil très important pour travailler avec les adolescents.

La promotion de lectorat est considéré comme l'un des piliers fondamentaux de l'Éducation – formelle et informelle, par conséquent la Fundacion Al Fanar a contacté *Jarit (Valence)* et *Irenia Jocs de Pau (Barcelone)* et tous les membres du communauté de l'éducation du Réseau Espagnol de la FAL.



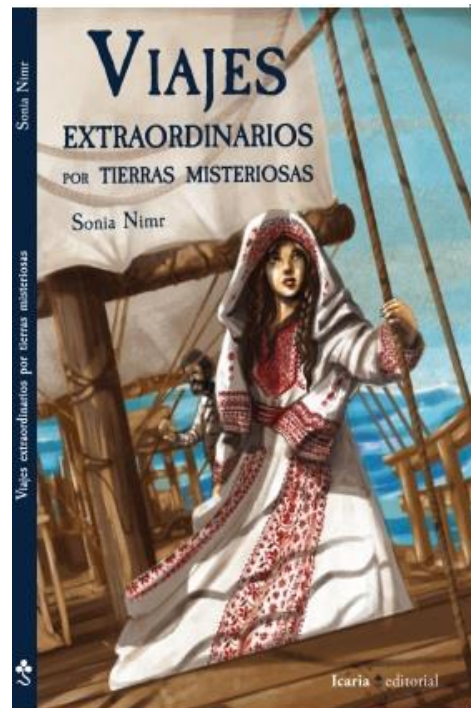


Plusieurs membres du Réseau ont finalement joints le projet (*Fundación Tres Culturas del Mediterráneo - Sevilla, IEMed - Barcelona, Universidad de Cádiz, Ajuntament de Molins de Rei, Comité de Solidaridad con la Causa Árabe - Asturias*), ainsi que *Institut Tamer* (membre du Réseau Palestinien) et d'autres partenaires.

Tout au long du mois de Novembre, des jeunes du Club de lecture des jeunes de la bibliothèque municipale Miguel de Cervantes de Colmenar Viejo ont lu le roman. Le 30 novembre, le roman a été présenté lors d'une conférence de presse à Casa Árabe (Madrid).

Une fois le projet est terminé, le Département de la Culture veut proposer cette lecture aux instituts locaux.

Pour plus d'informations sur le projet veuillez cliquer [ici](#)



## Dans le prochain numéro :

- 13/12/2016 : Réunion du Réseau – Le Réseau du Chypre
- 16/12/2016: Cairokee Groupe Egyptien à Göteborg - Le Réseau Suédois
- 14/12/2016: Activité de Renforcement des Capacités - Le Réseau Estonien
- 22/12/2016: Mission du personnel de la FAL + Activité de Renforcement des Capacités en Nord Israël- Le Réseau Israélien
- La fin du Janvier ( à Confirmer): Activité de Renforcement des Capacités –Le Réseau de la République Tchèque
- Janvier 2016 – Fin du Février 2016: Réunions sous régionales – Le Réseau du Royaume-Uni

## Contactez nous

<http://www.annalindhoundation.org/fr/reseaux>

[Dimitrios.Cavouras@bibalex.org](mailto:Dimitrios.Cavouras@bibalex.org)

[Fatma.Kotkat@bibalex.org](mailto:Fatma.Kotkat@bibalex.org)

[Mai.Helmy@bibalex.org](mailto:Mai.Helmy@bibalex.org)

[Paulina.Raduchowska@bibalex.org](mailto:Paulina.Raduchowska@bibalex.org)

[Rana.Tarek@bibalex.org](mailto:Rana.Tarek@bibalex.org)

**L'équipe du Réseau est intéressée à publier des informations concernant les activités de votre réseau national, y compris des réunions, des formations, des appels à participation / propositions et d'autres annonces publiques. Veuillez nous tenir au courant en mettant à jour Le calendrier Google et / ou en nous envoyant les nouvelles et activités de votre Réseau.**

